

**anslut**®

- SE** Bruksanvisning för strålkastare LED
- NO** Bruksanvisning for lyskaster LED
- PL** Instrukcja obsługi reflektora LED
- EN** User Instructions for LED floodlight

- SE** - Bruksanvisning i original
- NO** - Bruksanvisning i original
- PL** - Instrukcja obsługi w oryginale
- EN** - Operating instructions in original

Date of production: 2014-04-14

© Jula AB

<b>SVENSKA</b> .....	<b>4</b>
SÄKERHETSANVISNINGAR .....	4
TEKNISKA DATA .....	4
MONTERING .....	5
UNDERHÅLL .....	6
<b>NORSK</b> .....	<b>8</b>
SIKKERHETSANVISNINGER .....	8
TEKNISKE DATA .....	8
MONTERING .....	9
VEDLIKEHOLD .....	10
<b>POLSKI</b> .....	<b>12</b>
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA .....	12
DANE TECHNICZNE .....	12
MONTAŻ .....	13
KONSERWACJA .....	14
<b>ENGLISH</b> .....	<b>16</b>
SAFETY INFORMATION .....	16
TECHNICAL DATA .....	16
ASSEMBLY .....	17
MAINTENANCE .....	18

## SÄKERHETSANVISNINGAR

### Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

**VARNING!** Denna enhet kan bli extremt varm under användning.

- Rör den inte förrän den har hunnit svalna.
- Se till att strålkastaren står tillräckligt långt från brännbart material och/eller brännbara ytor.
- Se till att det finns tillräcklig ventilation för att undvika överhettning.

**VIKTIGT!** Denna strålkastare måste jordas. Följ dessa riktlinjer om det blir nödvändigt att dra nya ledningar i stickkontakten.

- Fäst alltid kablar i kopplingsplintar noggrant. Se till att kabeln sitter ordentligt fast i anslutningsklämman.
- Anslut ALDRIG den grön-gula kabeln till en kopplingsplint som inte är markerad med jordsymbolen "E" eller "⊕".
- Kontrollera alla elektriska anslutningar och kabeldragningar regelbundet efter skador.
- Brister ska omedelbart åtgärdas före fortsatt användning av strålkastaren.
- Låt alltid behörig elektriker kontrollera kablar och anslutningar.
- Se vid användning till att kablar och förlängningsladdar hålls borta från kapverktyg, vassa föremål och andra möjliga faror, som vått golv, kemikalier, lösningsmedel etc.

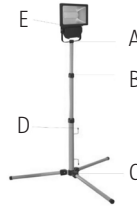
## TEKNISKA DATA

Mått (L x B x H)	235 x 105 x 800 mm
Vikt	5.6 kg
Maximal belysningsyta	300 cm <sup>2</sup>
Märkeffekt	Max. 50 W
Skyddsklass	I
Kapslingsklass	IP44
Märkspänning	110-240 V, 50Hz
Strömladd	H05RN-F3G 1,0 mm <sup>2</sup> /H07RN-F3G 1,5 mm <sup>2</sup> /F3G 1,0 mm <sup>2</sup>

## MONTERING

**OBS!** Trebensstativet levereras monterat. När du monterar strålkastaren måste du först ställa upp stativet.

- A: Mittvred
- B: Vredlås
- C: Gångjärn för ben
- D: Kabelförvaring
- E: Strålkastarhus



- Du öppnar benen genom att trycka fjäderstiftet uppåt samtidigt som du vrider benet nedåt. Släpp fjäderstiftet medan du vrider ned benet så att stiftet åker in i ett hål.
- Du ändrar stativhöjden genom att vrida låsen (B) moturs för att lossa dem. Skjut rören till önskad höjd och dra åt vridlåsen medurs.
- Fäst strålkastaren på stången (A) genom att dra åt vredet. Skruv och mutter (A) monteras genom mittenhålet på fästena som sitter på båda sidor av strålkastaren. Lossa mittvredet (A) för säker förvaring av nätkabeln när enheten inte används.
- Du justerar strålkastarens vinkel genom att lossa skruvarna som sitter på sidorna av fästet och sedan vrida strålkastaren till önskad vinkel. Dra sedan åt skruvarna igen.
- Kontrollera att strålkastaren sitter fast ordentligt och att stativet är stadigt och står säkert. Se till att kabeln inte fastnar på något vasst föremål och att kontakten är skyddad mot regn och fukt. Därmed är strålkastaren klar för användning.

### WARNING!

- Vidrör inte den varma ytan vid justering eller normal användning på grund av den höga temperaturen.
- Håll avstånd till lättantändliga eller explosiva produkter.
- Titta inte direkt in i lampan.
- Använd inte utan glas.
- Byt ut sprucken skyddskåpa.
- Lamporna får inte överskrida märkeffekten.
- Avståndet mellan lampan och föremålet måste vara mer än 1 m.

## UNDERHÅLL

---

### **OBS!**

- Se alltid till att spänningen är korrekt.
- Om den utvändiga flexibla kabeln eller sladden på denna armatur är skadad, får den för att undvika fara endast bytas ut av tillverkaren, dess servicetekniker eller motsvarande behörig person.
- Ljusriktningen kan inte justeras nedåt.

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

[www.jula.se](http://www.jula.se)

	<p><b>Värna om miljön!</b></p> <p>Får ej slängas bland hushållssopor!</p> <p>Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som skall återvinnas.</p> <p>Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.</p>
---	--

## SIKKERHETSANVISNINGER

### Les bruksanvisningen nøye før bruk!

Ta vare på den for fremtidig bruk.

**ADVARSEL!** Denne enheten kan bli ekstremt varm ved bruk.

- Ikke ta på den før den er avkjølt.
- Kontroller at lyskasteren står tilstrekkelig langt unna brennbar materiale og/eller brennbare flater.
- Pass på at det er tilstrekkelig ventilasjon for å unngå overoppheting.

**VIKTIG!** Denne lyskasteren må jordes. Følg disse retningslinjene hvis det blir nødvendig å dra nye ledninger i stikkkontakten.

- Fest alltid kabler godt i koblingsklemmene. Pass på at kabelen sitter skikkelig fast i tilkoblingsklemmen.
- Koble ALDRI den grønn-gule kabelen til en annen koblingsplint som ikke er merket med jordsymbolet "E" eller "⊕".
- Kontroller regelmessig alle elektriske tilkoblinger og kabeltrekk med hensyn til skader.
- Brudd må repareres umiddelbart før fortsatt bruk av lyskasteren
- La alltid en autorisert elektriker kontrollere kabler og tilkoblinger.
- Ved bruk må det ses til at kabler og skjøteledninger holdes unna kappeverktøy, kvasse gjenstander og andre mulige farer, som vått gulv, kjemikalier, løsemidler, osv.

## TEKNISKE DATA

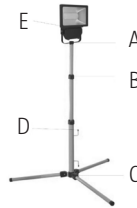
Mål (L x B x H)	235 x 105 x 800 mm
Vekt	5.6 kg
Maksimal belysningsflate	300 cm <sup>2</sup>
Merkeeffekt	Maks. 50 W
Beskyttelsesklasse	I
Kapslingsklasse	IP44
Nominell spenning	110-240 V, 50Hz
Strømkabel	H05RN-F3G 1,0 mm <sup>2</sup> /H07RN-F3G 1,5 mm <sup>2</sup> /F3G 1,0 mm <sup>2</sup>



## MONTERING

**OBS!** Trebeinsstativet leveres montert. Når du monterer lyskasteren, må du først stille opp stativet.

- A: Midtre knott
- B: Dreielås
- C: Hengsel for bein
- D: Kabeloppbevaring
- E: Lyskasterhus



- Du åpner beina ved å trykke på fjærstiften oppover samtidig som du dreier beinet nedover. Slipp fjærstiften mens du dreier beinet slik at stiften går inn i et hull.
- Du endrer stativhøyden ved å vri låsen (B) mot klokken for å løsne dem. Skyv rørene til ønsket høyde og stram låsen med klokken.
- Fest lyskasteren på stangen (A) ved å stramme knotten. Skrue og mutter (A) monteres gjennom det midtre hullet på festene som sitter på begge sider av lyskasteren. Løsne den midtre knotten (A) for sikker oppbevaring av nettkabelen når enheten ikke er i bruk.
- Du justerer vinkelen til lyskasteren ved å løsne skruene som sitter på sidene av festet, og deretter dreie lyskasteren til ønsket vinkel. Så strammes skruene igjen.
- Kontroller at lyskasteren sitter godt fast og at stativet er stabilt og står sikkert. Pass på at kableen ikke setter seg fast i enn kvass gjenstand og at kontakten er beskyttet mot regn og fuktighet. Lyskasteren er klar til bruk.

### ADVARSEL!

- Ikke ta på den varme flaten ved justering eller normal bruk på grunn av den høye temperaturen.
- Holdes på avstand fra lettantennelige eller eksplosive produkter.
- Ikke se direkte inn i pæren.
- Må ikke brukes uten glass.
- Bytt ut sprukket beskyttelsesdeksel.
- Pærene må ikke overskride merkeeffekten.
- Avstanden mellom pæren og gjenstanden må være mer enn 1 m.

## VEDLIKEHOLD

---

### **OBS!**

- Pass alltid på at spenningen er riktig.
- Hvis den utvendige, fleksible kabelen eller kontakten på denne armaturen er skadet, må den bare byttes ut av produsenten, dennes servicetekniker eller tilvarende person for å unngå farer.
- Lysretningen kan ikke rettes nedover.

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

[www.jula.no](http://www.jula.no)



### **Verne om miljøet!**

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet!

Dette produktet inneholder elektriske eller elektroniske komponenter som skal gjenvinnes.

Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

### Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj ją w celu wykorzystania w przyszłości.

**OSTRZEŻENIE!** Urządzenie może osiągnąć bardzo wysoką temperaturę podczas pracy.

- Nie dotykaj go, jeśli nie zdążyło ostygnąć.
- Upewnij się, czy reflektor stoi wystarczająco daleko od materiałów łatwopalnych i/lub łatwopalnych powierzchni.
- Zapewnij dobrą wentylację, aby uniknąć przegrzania.

**WAŻNE!** Reflektor musi być uziemiony. Postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami, jeśli nastąpi konieczność montażu nowych przewodów do wtyczki.

- Zawsze dokładnie mocuj kable w zaciskach połączeniowych. Upewnij się, że przewód jest mocno osadzony w zacisku przyłączeniowym.
- NIGDY nie podłączaj zielono-żółtego przewodu do zacisku nieoznaczonego symbolem uziemienia „E” lub „⊕”.
- Regularnie sprawdzaj, czy żadne złącza i kable elektryczne nie są uszkodzone.
- Uszkodzenia należy natychmiast naprawić przed dalszym użytkowaniem reflektora.
- Zawsze zlecaj kontrolę przewodów i złączy uprawnionemu elektrykowi.
- Przed użyciem sprawdź, czy przewody i przedłużacze nie leżą za blisko maszyn tnących, ostrych przedmiotów lub innych możliwych zagrożeń, takich jak mokrej podłogi, chemikaliów, rozpuszczalników itd.

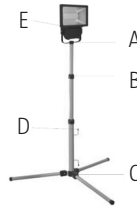
## DANE TECHNICZNE

Wymiary (dł x szer x wys)	235 x 105 x 800 mm
Masa	5,6 kg
Maksymalna powierzchnia oświetlenia	300 cm <sup>2</sup>
Moc znamionowa	Maksymalnie 50 W
Klasa ochrony	I
Stopień ochrony obudowy	IP44
Napięcie znamionowe	110–240 V, 50 Hz
Przewód zasilający	H05RN-F3G 1,0 mm <sup>2</sup> / H07RN-F3G 1,5 mm <sup>2</sup> / F3G 1,0 mm <sup>2</sup>

## MONTAŻ

**UWAGA!** Statyw dostarczany jest w stanie zmontowanym. Ustaw statyw, zanim zamontujesz reflektor.

- A: Pierścień środkowy
- B: Pierścień blokujący
- C: Noga statywu
- D: Uchwyt na kabel
- E: Obudowa reflektora



- Aby rozłożyć nogę, odciągnij blokadę statywu do góry, wykręcając jednocześnie nogę w dół. Podczas wykręcania nogi zwolnij blokadę statywu, tak by czop trafił w otwór.
- Zmiana wysokości statywu następuje poprzez przekręcenie pierścienia ustalającego (B) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i złuzowanie go. Wsuń rurę na żądaną wysokość i dokręć pierścień zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- Zamontuj reflektor na statywie (A), dokręcając pierścień. Śruba i nakrętka (A) montowane są przez otwór w uchwytach umieszczonych po obu stronach reflektora. Poluzuj środkowy pierścień (A), by bezpiecznie przechować przewód sieciowy, gdy urządzenie nie jest używane.
- Regulacja kąta ustawienia reflektora odbywa się poprzez poluzowanie śrub umiejscowionych po bokach uchwytu i przekręcenie reflektora pod odpowiednim kątem. Następnie dokręć śruby.
- Sprawdź, czy reflektor jest dobrze dokręcony oraz czy statyw stoi stabilnie i w bezpiecznej pozycji. Upewnij się, czy kabel nie zahaczył o ostre przedmioty i czy wtyczka jest zabezpieczona przed deszczem i wilgocią. W ten sposób reflektor jest gotowy do użycia.

### OSTRZEŻENIE!

- Podczas regulacji lub normalnego użytkowania nie dotykaj gorących powierzchni ze względu na wysoką temperaturę.
- Zachowuj odległość od materiałów łatwopalnych lub wybuchowych.
- Nie patrz bezpośrednio na zapaloną lampę.
- Nie używaj bez klosza.
- Wymień popękana pokrywę.
- Żarówki nie mogą przekraczać mocy znamionowej.
- Odległość pomiędzy reflektorem a przedmiotem musi wynosić więcej niż 1 m.

## KONSERWACJA

---

### **UWAGA!**

- Sprawdź, czy napięcie jest prawidłowe.
- Jeśli zewnętrzny, elastyczny kabel lub przewód urządzenia jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta, w autoryzowanym serwisie lub przez inną uprawnioną osobę.
- Kierunek światła nie może być ustawiony w dół.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

[www.jula.pl](http://www.jula.pl)



### **DBAJ O ŚRODOWISKO!**

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi!

Produkt zawiera elektryczne lub elektroniczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska.

Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmimy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

## SAFETY INFORMATION

### Read the operating instructions carefully before use.

Please retain for future reference.

**WARNING** This unit can become extremely hot whilst in operation.

- Do not touch it until it has cooled down.
- Make sure this floodlight are far enough away from any combustible materials and/or surfaces.
- Make sure there is adequate ventilation to aid heat dissipation.

**IMPORTANT!** This floodlight must be earthed. If it becomes necessary to re-wire the plug please follow these guidelines.

- Always secure wires in plug terminals carefully. Make sure the cable is securely fastened in the cord grip.
- NEVER connect the green & yellow wire to any terminal block other than one marked with the earth symbol "E" or "⊕".
- Check that all electrical connections and wiring regularly for damage.
- Any faults should be immediately rectified before further use of this floodlight.
- Always have the wiring and connections checked by a qualified electrician.
- In use, ensure all wiring and extension cable are kept clear of any cutting tools, sharp objects and any other potential hazard such as wet floors, chemicals, solvents etc.

## TECHNICAL DATA

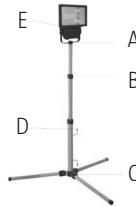
Dimensions (L x B x H)	235 x 105 x 800 mm
Weight	5.6 kg
Maximum projected area	300 cm <sup>2</sup>
Rated power	Max. 50 W
Protection Class	I
Enclosure class	IP44
Rated voltage	110-240 V, 50Hz
Power cord	H05RN-F3G 1.0 mm <sup>2</sup> /H07RN-F3G 1.5 mm <sup>2</sup> /F3G 1.0 mm <sup>2</sup>



## ASSEMBLY

**NOTE:** The tripod stand is supplied assembled. To attach this floodlight you must first erect the stand.

- A: Centre screw knob
- B: Twist lock
- C: Leg hinges
- D: Cable storage
- E: Floodlight housing



- To open the legs push the spring pin upwards and, at the same time, pivot the leg down. Release the spring pin whilst pivoting the leg and the pin will locate into one slot.
- To alter the stand height twist the locks (B) anti-clockwise to release them. Slide the tubes to the desired height and tighten the twist locks clockwise.
- Attach the floodlight onto the crossbar (A) by tightening knob. Mount the screw and nut (A) through the centre hole on the brackets of each this floodlight. Unscrew the centre knob (A) for safe storage of the mains cable when not in use.
- To adjust the angle of the floodlight, loosen the screws located on either side of the bracket, and then turn the floodlight until the desired angle is achieved. Then retighten the screws.
- Check that the floodlight is secure and that the stand is stable and has a firm footing. Make sure that the cable is not catching on any sharp object and that the mains plug is adequately protected against rain or moisture. Your floodlight is now ready for use .

### WARNING

- Do not touch the hot surface by hand during adjustment or normal operation because of its high temperature.
- Keep away from products that are inflammable or explosive.
- Do not look directly at the lamp.
- Do not use without glasses.
- Replace any cracked protective cover.
- The lamps must not exceed the rated power.
- The distance between the lamp and the object must be more than 1 m.


## MAINTENANCE

---

**NOTE:**

- Always ensure that the mains supply voltage is correct.
- If the external flexible cable or cord of this fitting is damaged, it should only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.
- The direction of the lighting cannot be adjusted downwards.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.  
[www.jula.com](http://www.jula.com)

	<p><b>Care for the environment!</b> Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.</p>
---	--